

**Learning by Ear 2010 – « A contre-courant » - Exode urbain****Épisode 04 : « Le rêve de chaque femme »****Auteur : Alfred Dogbé****Rédaction : Yann Durand****Traduction :**

PERSONNAGES :

**Scène 1 :**

- ZEINA (24 ANS, ECONOMISTE, AMIE DE BAKI ET BEN)
- HADIA (45 ANS, MÈRE DE NANA)

**Scène 2 :**

- BAKI (26 ANS, SOCIOLOGUE, AMI DE ZEINA ET BEN)
- NANA (22 ANS, PRÉSIDENTE DES JEUNES)

**Scène 3 :**

- BEN (INGENIEUR AGRICOLE, 29 ANS)
- KABO (PAYSAN, ONCLE DE BEN, 57 ANS)
- BAKI (26 ANS, SOCIOLOGUE, AMI DE ZEINA ET BEN)
- ZEINA (24 ANS, ECONOMISTE, AMIE DE BAKI ET BEN)

**Intro :**

Bienvenue Dans *Learning by Ear*. Aujourd'hui le quatrième épisode de notre série consacrée à l'exode urbain : « A contre-courant ».

Nous suivons les aventures de Ben, Baki et Zeina ; trois jeunes diplômés sans emploi, qui, pour fuir le manque de perspectives en ville, entreprennent de créer une coopérative agricole dans leur village.

Dans ce quatrième épisode, le retour des jeunes citadins suscite des réactions inattendues et perturbantes au sein de la population rurale. Nos héros sauront-ils convaincre les paysans de la région ? Pour le savoir, restez à l'écoute...

**Scène un : Une rue du village.**

**ZEINA, HADIA.**

**1. SFX : DES COUPS DE PILONS, CONVERSATIONS ET CRIS DE VENDEURS AMBULANTS ; BEUGLEMENTS AU LOIN, PASSAGE DE VEHICULES**

**2. ZEINA** Tante Hadia ! Comment vas-tu ?

**3. HADIA** Si ça t'intéresse vraiment, viens à la maison me le demander. Tu te souviens du chemin au moins ? Bon dis-moi, tu as fini tes études, j'espère ?

**4. ZEINA** Oui. Depuis trois ans. Mais le boulot ne suit pas.

**5. HADIA** Persévère ! Avec les diplômes que tu as et entêtée comme je te connais, tu finiras par trouver un bon poste. Et le mariage ? Tu y penses n'est-ce pas ?

**6. ZEINA** Oui, bien sûr.

**7. HADIA** Attention, le temps passe ! Il y a un temps pour chaque chose. C'est ce que je dis tout le temps à ta cousine Nana.

**8. ZEINA** Nana est au village ? Comment va-t-elle ?

**9. HADIA** Elle traîne ici depuis un an. Je ne sais pas ce qu'elle cherche ici. Ce n'est pas ici qu'elle va trouver un homme, fonder une famille, faire des enfants ! Ici, il n'y a rien. Rien que des vieillards et des misérables à

peine capables de se nourrir.

10. **ZEINA** Ce n'est pas mieux en ville. Le chômage et la misère, comme ici. Nana travaille ici ?
11. **HADIA** Elle est tout le temps fourrée dans le bureau de l'association des jeunes, mais ce n'est pas du travail ça. C'est bénévole. Elle est la présidente. Quand des grandes personnalités passent par ici, elle est toujours au premier rang. J'espère qu'un jour, elle va finir par croiser son mari...
12. **ZEINA** Mais peut-être aussi que ce n'est pas ce qui l'intéresse vraiment.
13. **HADIA** C'est ce qui m'inquiète. Le mois dernier, elle a encore refusé une demande en mariage. Tu sais qui ? Tingo, l'homme d'affaires. Le seul homme vraiment capable dans ce village. Il est riche et puissant. Et puis, c'est un célibataire, jamais marié. Je t'assure que Nana a refusé !
14. **ZEINA** (**un peu absente**) Tu sais, tante, ce qui est vraiment difficile, c'est de se réaliser en tant que personne et pas seulement en tant qu'épouse...
15. **HADIA** (**hésitante**) Hmm... Euh... Je vais te demander un grand service. Je peux ?
16. **ZEINA** Oui bien sûr, tante.
17. **HADIA** S'il te plaît, va la voir et propose-lui de repartir à la ville avec toi. En ville, vous avez de vraies chances ! Fais-ça pour moi, je t'en prie !
18. **ZEINA** Oh ... Tu me mets très mal à l'aise ! En fait, je suis venue avec l'intention de m'installer ici parce que rien ne va plus en ville.
19. **HADIA** Ce n'est facile nulle part. Je sais. Mais ici, c'est simplement impossible. Retourne en ville avec ta cousine !... Tiens !

20. **ZEINA** Qu'est-ce que c'est ?
21. **HADIA** Un peu d'argent. Ça suffira pour payer votre voyage, toutes les deux. Prends-le et vas la voir ! ... prends-le donc !
22. **ZEINA** Tante Hadia.... (**soupire**), il faut que je m'explique plus clairement : J'ai assez erré dans les rues de la capitale. Maintenant, je veux vivre et travailler ici.
23. **HADIA** Dans ce village ?
24. **ZEINA** C'est chez moi, non ?
25. **HADIA** (**claque la langue**) Vraiment !... l'université vous donne le savoir et vous enlève l'intelligence. Ici, rien ne se passe. Ce n'est pas un endroit où on peut vivre...
26. **ZEINA** C'est pour ça que ...
27. **HADIA** (**en colère**) N'importe quoi ! Vraiment !!

28. SFX : DES PAS QUI S'ÉLOIGNENT RAPIDEMENT

29. **ZEINA** Tante Hadia! ... Attends que je t'explique... Tante !

----- MUSIQUE -----

**Scène deux : Bureau Nana.**

**NANA ET BEN.**

30. SFX : ON FRAPPE A LA PORTE

31. **NANA** Entrez !

32. **SFX** : LA PORTE S'OUVRE PUIS SE REFERME

33. **BAKI** Bonjour Nana, comment vas-tu ?

34. **NANA** (**Réservée**) Ah ! Te voilà, Baki. Je commençais à me dire que tu allais repartir à la capitale sans chercher à me voir.

35. **BAKI** Si j'essayais de repartir sans te demander la route, je n'arriverais jamais à destination !

36. **NANA** Autant me traiter de sorcière tant que tu y es !

37. **BAKI** Tes pouvoirs sont immenses, Nana. On ne peut rien faire dans ce village sans ta bénédiction. Je peux m'asseoir ?

38. **NANA** Je t'en prie.

39. **SFX** : BRUIT D'UNE CHAISE QUE L'ON AJUSTE

40. **NANA** ... C'est sérieux, cette histoire de coopérative ?

41. **BAKI** Très sérieux.

42. **NANA** Explique-moi tout ça en détail.

43. **BAKI** Nana, je sais que tu es déjà au courant de tout.

44. **NANA** On raconte tellement de choses dans ce village... Je préfère entendre la version officielle.

45. **BAKI** On viendra te présenter la version officielle en temps voulu, ne t'inquiète pas.

46. **NANA** (**vexée**) Ah ! Quand vous aurez fini de faire le tour des personnes les plus importantes, n'est-ce pas ?

47. **BAKI** Ne le prends pas comme ça !
48. **NANA** Et Comment veux-tu que je le prenne ?
49. **BAKI** Nous viendrons te présenter le projet et de te demander d'y participer.
50. **NANA** Je vais être directe avec toi. Vous êtes en train de créer une détestable ambiance de complots et de rumeurs dans le village. Est-ce que ce ne serait pas plus simple et plus transparent de venir sur la place publique pour vous adresser à tout le monde ?
51. **BAKI** Notre démarche consiste à parler aux gens un à un avant de convoquer une réunion publique.
52. **NANA** Quand vous aurez fini d'expliquer votre projet aux personnes influentes, j'espère que vous penserez à moi aussi ?
53. **BAKI** Bien sûr ! Je viens de te le dire ! ... Nous sommes en train de créer une coopérative agricole pour conjuguer les compétences et les potentialités du village. Il s'agit de créer des emplois, accroître la production, accroître les revenus des paysans, et renforcer la sécurité alimentaire.
54. **NANA** Vous vous prenez pour le gouvernement ou quoi?
55. **BAKI** Non.
56. **NANA** Notre association de jeunes observe une stricte neutralité vis à vis des organisations politiques.
57. **BAKI** Nous ne sommes pas un parti politique. Nous n'avons de lien avec aucune formation des milieux d'influences.
58. **NANA** Hmmm !
59. **BAKI** C'est une idée de Ben. Il nous a associés, Zeina et moi. Mais pour que ça marche, il faut beaucoup plus de personnes... Des gens

bien... Comme toi.

- 60. NANA** Depuis quand tu es devenu aussi flatteur ?
- 61. BAKI** Ecoute Nana : Tu es la présidente de l'association des jeunes du village. Tu peux faire parvenir l'information au plus grand nombre. Si tu t'impliques, toute la jeunesse du village sera avec nous.
- 62. NANA** Et quel emploi vous prévoyez pour moi ?
- 63. BAKI** Nous ne sommes pas une entreprise qui recrute des salariés. Nous sommes à la recherche de gens qui veulent bien s'associer à nous. La coopérative va générer des emplois et des revenus pour tout le monde. On va changer la vie de ce village. Complètement.
- 64. NANA** Dis donc, c'est carrément la révolution !
- 65. BAKI** On veut que les gens de ce village mangent à leur faim. On veut que les jeunes de ce village cessent d'être condamnés au chômage et à l'exil. On veut que chacun retrouve un peu de sa dignité et la fierté d'être ce village. On n'attend rien de PERSONNE.
- 66. NANA** Tout ça me paraît intéressant et prometteur. Ici, les jeunes ont le choix entre partir en ville, finir drogué, ou devenir l'esclave du tout-puissant Tingo. Au sein de l'association, on essaie de promouvoir une autre vision, de réagir contre... Et crois-moi, ce n'est pas facile.
- 67. BAKI** Mais ce n'est pas sans espoir ?
- 68. NANA** Je ne sais pas... En tout cas, c'est dur de faire bouger les mentalités. Les gens vivent comme s'ils n'avaient pas le choix, comme si la situation actuelle ne pouvait pas changer.
- 69. BAKI** Et que fait ton association face à cette résignation ?
- 70. NANA** Des réunions d'information et de sensibilisation. Mais à chaque fois, les gens posent la même question : QU'EST-CE QU'IL FAUT FAIRE ?

... Et là tu n'as pas de réponse parce que tu n'as pas les moyens pour agir. Alors tu te tais...

71. **BAKI** Eh bien, nous allons leur proposer autre chose. Et trouver les moyens qu'il faut.
72. **ZEINA** Ce serait formidable !

73. **SFX** : BRUIT D'UNE CHAISE LORSQU'ON SE LEVE – DES PAS QUI S'ELOIGNENT LENTEMENT

74. **BAKI** Ben, Zeina et moi nous viendrons ensemble te présenter le projet. Officiellement et en détail.

75. **SFX** : PORTE S'OUVRE

76. **NANA** Prévenez-moi à temps pour que j'invite les membres de l'association.
77. **BAKI** OK ça marche ! Salut Nana à bientôt...

----- MUSIQUE -----

**Scène trois : Chez Ben. Cour intérieure- Calme.**

**KABO, BEN, ZEINA ET BAKI.**

78. **SFX** : GRILLONS, POULES, BRUITS DE PILONS AU LOIN.

79. **SFX** : MUSIQUE INSTRUMENTALE DE FAIBLE VOLUME SORT D'UNE RADIO

80. **KABO** Quelle journée ! Depuis ce matin, je n'ai pas arrêté de parler de la coopérative, à la cour du chef et dans la mosquée et l'église du



village. Je peux vous dire que la majorité des notables sont favorables.

- 81. ZEINA** Nous, on a perdu la journée dans le bureau du directeur du service du développement rural.
- 82. BEN** Disons qu'on a attendu toute la matinée : il n'a pas mis les pieds au bureau.
- 83. KABO** Ça fait huit ans que nous le supportons dans ce village.
- 84. BAKI** Pourquoi vous ne demandez pas son départ ?
- 85. KABO** Tant qu'un fonctionnaire n'a pas de contentieux avec le chef du village ou avec les leaders politiques, il peut être incompetent, inutile et même corrompu, ça ne dérange personne.
- 86. BAKI** Moi, j'ai rencontré Nana, la présidente de l'association des jeunes. Elle est méfiante. Elle se demande si on n'est pas le bras armé d'un parti politique....
- 87. ZEINA** Pourquoi tu es allé voir Nana tout seul ?
- 88. BAKI** En fait je passais devant son bureau, elle y était. Je suis entré pour la saluer. Et puis...
- 89. ZEINA** On avait convenu de rencontrer les gens par délégation d'au moins deux personnes !
- 90. BAKI** Bien sûr. Et c'est ce que je lui ai dit. Elle demande qu'on la prévienne avant pour qu'elle ait le temps de convoquer tous les membres de son association.
- 91. BEN** Si ça marche, on va gagner un temps fou.
- 92. ZEINA** N'empêche que ce n'est pas comme ça qu'on a prévu de procéder avec les leaders d'opinion du village.

93. **BAKI** Je suis désolé ... Je...
94. **ZEINA** À quoi ça sert de prendre les décisions ensemble, si après chacun fait comme il veut ?
95. **BAKI** Je ne voulais pas... je suis vraiment désolé...
96. **ZEINA** C'est trop facile !
97. **BEN** Laisse tomber, Zeina ! Il a reconnu ses torts et s'est excusé.
98. **KABO** Comme disent les sages : il n'y a qu'une seule chose à faire avec celui qui s'est mis à genoux : le relever.
99. **BAKI** En fait ce qu'elle n'admet pas, c'est le fait que je me sois retrouvé en tête-à-tête avec Nana.
100. **ZEINA** Ça veut dire quoi ?
101. **BAKI** (**enjoué**) Tout simplement que tu es jalouse !
102. **ZEINA** Quoi ? Tu crois qu'une fille peut être jalouse pour toi ?
103. **BAKI** Zeina ...
104. **ZEINA** (**l'interrompt**) Il y a sûrement des filles qui te regardent, des filles qui voudraient sortir avec toi. Mais toi ? Qu'est-ce que tu regardes ? Est-ce que tu vois autre chose que ton visa et ton billet d'avion ? Tu crois qu'il a une seule fille qui rêve d'être avec un homme qui est ici mais qui vit aux Etats-Unis ?
105. **BAKI** Je voulais juste te taquiner...

106. <b>SFX</b> : DES PAS FURIEUX QUI S'ÉLOIGNENT.
--

107. **ZEINA** (**crie de loin**) Tu as réussi !!
108. **BAKI** Zeina ! Zeina ! Mais attends... !

**109. SFX : DES PAS DE COURSE QUI S'ÉLOIGNENT**

- 110. BAKI** (en s'éloignant) Zeina, tu n'as pas compris ... c'était juste pour voir comment tu réagirais ...Je sais ça n'était pas très malin mais....
- 111. KABO** Dis donc ! Ils sont toujours comme ça ?
- 112. BEN** Oui. Et ça m'inquiète !
- 113. KABO** Pourquoi ? Ils s'aiment. Ils s'aiment fortement. Et c'est beau ! Ah la jeunesse !

**Outro:**

C'est ainsi que se termine *Learning by Ear* pour aujourd'hui. C'était le quatrième épisode de notre série « A contre-courant » consacrée à l'exode urbain et écrite par Alfred Dogbé.

Nos héros continuent donc de poser les jalons pour créer leur coopérative. Ne manquez pas notre prochain rendez-vous au cours duquel vous assisterez à la préparation de la première assemblée générale.

Si vous souhaitez écouter cette émission, ou nous donner votre avis sur les thèmes abordés, une seule adresse internet : [dw-world.de/lbe](http://dw-world.de/lbe)

Vous pouvez aussi nous envoyer un courriel à :

[french@dw-world.de](mailto:french@dw-world.de)

A très bientôt !

**FIN DE L'ÉPISODE 4**